



Obsah

I *Legislatívne akty*

NARIADENIA

- ★ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2020/459 z 30. marca 2020, ktorým sa mení nariadenie Rady (EHS) č. 95/93 o spoločných pravidlách pridelovania prevádzkových intervalov na letiskách Spoločenstva ⁽¹⁾ 1
- ★ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2020/460 z 30. marca 2020, ktorým sa menia nariadenia (EÚ) č. 1301/2013, (EÚ) č. 1303/2013 a (EÚ) č. 508/2014, pokiaľ ide o osobitné opatrenia na mobilizáciu investícií v systémoch zdravotnej starostlivosti členských štátov a v iných odvetviach ich hospodárstiev v reakcii na výskyt ochorenia COVID-19 (Investičná iniciatíva v reakcii na koronavírus) 5
- ★ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2020/461 z 30. marca 2020, ktorým sa mení nariadenie Rady (ES) č. 2012/2002 s cieľom poskytnúť finančnú pomoc členským štátom a krajinám rokujúcim o pristúpení k Únii, ktoré sú vážne postihnuté závažným ohrozením verejného zdravia 9

II *Nelegislatívne akty*

ROZHODNUTIA

- ★ Rozhodnutie Rady (EÚ) 2020/462 z 20. februára 2020 o pozícii, ktorá sa má v mene Európskej únie zaujať v asociačnom výbore zriadenom Euro-stredomorskou dohodou o pridružení medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Marockým kráľovstvom na strane druhej, pokiaľ ide o výmenu informácií na účely posúdenia vplyvu dohody vo forme výmeny listov, ktorou sa mení uvedená dohoda 13

⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

I

(Legislatívne akty)

NARIADENIA

NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY (EÚ) 2020/459

z 30. marca 2020,

ktorým sa mení nariadenie Rady (EHS) č. 95/93 o spoločných pravidlách pridelovania prevádzkových intervalov na letiskách Spoločenstva

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 100 ods. 2,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

po postúpení návrhu legislatívneho aktu národným parlamentom,

po porade s Európskym hospodárskym a sociálnym výborom,

po porade s Výborom regiónov,

konajúc v súlade s riadnym legislatívnym postupom ⁽¹⁾,

keďže:

- (1) Výskyt ochorenia COVID-19 viedol k prudkému poklesu letovej prevádzky v dôsledku významného poklesu dopytu a priamych opatrení prijatých členskými štátmi, ako aj tretími krajinami, na potlačenie výskytu tohto ochorenia. Z toho vyplývajúci závažný vplyv na leteckých dopravcov, ktorý sa začal už v januári 2020 v súvislosti s Čínskou ľudovou republikou a Osobitnou administratívnou oblasťou Čínskej ľudovej republiky Hongkong, sa od 1. marca 2020 postupne rozšíril a pravdepodobne ovplyvní najmenej dve plánovacie obdobia, a to zimné 2019/2020 a letné 2020.
- (2) Uvedené okolnosti sú mimo kontroly leteckých dopravcov a následné dobrovoľné alebo povinné zrušenie leteckých dopravných služieb leteckými dopravcami je nevyhnutnou alebo legitímnou reakciou na uvedené okolnosti. Dobrovoľné zrušenia majú za cieľ predovšetkým chrániť finančnú výkonnosť leteckých dopravcov a predchádzať negatívnemu vplyvu na životné prostredie prevádzkovaním prázdných alebo takmer prázdných letov len na účely zachovania príslušných letiskových prevádzkových intervalov.
- (3) Číselné údaje, ktoré uverejnil Eurocontrol, ktorý je manažérom siete pre funkcie siete letovej prevádzky v rámci jednotného európskeho vzdušného priestoru poukazujú na medziročný pokles letovej prevádzky v prípade európskeho regiónu v prvej polovici marca 2020 približne o 10 %. Leteckí dopravcovia hlásia v dôsledku výskytu tohto ochorenia výrazné poklesy počtu rezervácií a rušia významný počet letov počas zimného plánovacieho obdobia 2019/2020 a letného plánovacieho obdobia 2020.

⁽¹⁾ Pozícia Európskeho parlamentu z 26. marca 2020 (zatiaľ neuverejnená v úradnom vestníku) a rozhodnutie Rady z 30. marca 2020.

- (4) Podľa článku 8 ods. 2 nariadenia Rady (EHS) č. 95/93 ⁽²⁾ v spojení s článkom 10 ods. 2 uvedeného nariadenia, ak letecký dopravca nevyužije aspoň 80 % série prevádzkových intervalov, ktoré mu boli pridelené na koordinovanom letisku, hrozí mu strata historického práva na tieto prevádzkové intervaly.
- (5) Článok 10 ods. 4 nariadenia (EHS) č. 95/93 umožňuje koordinátorom prevádzkových intervalov nezohľadniť na účely výpočtu historických práv nevyužitie letiskových prevádzkových intervalov za obdobia, počas ktorých letecký dopravca nemôže prevádzkovať plánované letecké dopravné služby napríklad z dôvodu uzatvorenia letiska. Uvedený článok však nerieši situácie, ako je výskyt ochorenia COVID-19. Preto je vhodné nariadenie (EHS) č. 95/93 zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.
- (6) Vzhľadom na známe rezervácie a epidemiologické prognózy možno v tejto fáze odôvodnene očakávať, že k zrušeniu značného počtu letov v dôsledku výskytu ochorenia COVID-19 dôjde v období medzi 1. marcom 2020 a minimálne 24. októbrom 2020. Nevyužitie prevádzkových intervalov pridelených na toto obdobie by nemalo pre leteckých dopravcov znamenať stratu historických práv, na ktoré by inak mali nárok. Je preto potrebné vymedziť podmienky, za ktorých by na uvedené účely mali byť nevyužitú prevádzkové intervaly považované za využité, pokiaľ ide o príslušnú nasledujúcu sezónu.
- (7) Prevádzkové intervaly sú na koordinovaných letiskách cenným ekonomickým zdrojom. Napriek všeobecnému poklesu letovej prevádzky by však zrušenie leteckých dopravných služieb nemalo brániť využívaniu letiskových prevádzkových intervalov inými leteckými dopravcami, ktorí ich môžu chcieť dočasne využívať bez toho, aby v prípade týchto prevádzkových intervalov získavali nadobudnuté práva. Preto ak letecký dopravca nevyužíva prevádzkové intervaly, ktoré mu boli pridelené, tieto by sa mali bezodkladne vrátiť koordinátorovi.
- (8) Je ťažké predvídať ďalší vývoj ochorenia COVID-19 a jeho ďalší vplyv na leteckých dopravcov. Komisia by mala priebežne analyzovať vplyv ochorenia COVID-19 na odvetvie leteckej dopravy a Únia by mala mať možnosť bez zbytočného odkladu predĺžiť obdobie, počas ktorého sa budú uplatňovať opatrenia stanovené v tomto nariadení, ak budú pretrvávajúť nepriaznivé podmienky.
- (9) Keďže cieľ tohto nariadenia, a to považovať prevádzkové intervaly, ktoré nie sú využité z dôvodu výskytu ochorenia COVID-19, za využité, nie je možné uspokojivo dosiahnuť na úrovni členských štátov, ale z dôvodov rozsahu a dôsledkov navrhovanej činnosti ho možno lepšie dosiahnuť na úrovni Únie, môže Únia prijať opatrenia v súlade so zásadou subsidiarity podľa článku 5 Zmluvy o Európskej únii. V súlade so zásadou proporcionality podľa uvedeného článku toto nariadenie neprekračuje rámec nevyhnutný na dosiahnutie tohto cieľa.
- (10) S cieľom predĺžiť platnosť opatrení stanovených v tomto nariadení, pokiaľ to bude potrebné a odôvodnené, by sa mala na Komisiu delegovať právomoc prijímať akty v súlade s článkom 290 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, pokiaľ ide o predĺženie obdobia, počas ktorého sa uplatňujú opatrenia stanovené v tomto nariadení. Je osobitne dôležité, aby Komisia počas prípravných prác uskutočnila príslušné konzultácie, a to aj na úrovni odborníkov, a aby tieto konzultácie vykonávala v súlade so zásadami stanovenými v Medziinštitucionálnej dohode z 13. apríla 2016 o lepšej tvorbe práva ⁽³⁾. Predovšetkým v záujme rovnakého zastúpenia pri príprave delegovaných aktov sa všetky dokumenty doručujú Európskemu parlamentu a Rade v rovnakom čase ako odborníkom z členských štátov, a odborníci Európskeho parlamentu a Rady majú systematicky prístup na zasadnutia skupín odborníkov Komisie, ktoré sa zaoberajú prípravou delegovaných aktov.
- (11) Vzhľadom na naliehavosť výnimočných okolností spôsobených výskytom ochorenia COVID-19 by sa mala uplatniť výnimka z osemtyždňovej lehoty uvedenej v článku 4 Protokolu č. 1 o úlohe národných parlamentov v Európskej únii, ktorý tvorí prílohu k Zmluve o Európskej únii, Zmluve o fungovaní Európskej únie a Zmluve o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu.
- (12) Toto nariadenie by malo z dôvodu naliehavosti nadobudnúť účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*,

⁽²⁾ Nariadenie Rady (EHS) č. 95/93 z 18. januára 1993 o spoločných pravidlách pridelovania prevádzkových intervalov na letiskách Spoločenstva (Ú. v. ES L 14, 22.1.1993, s. 1).

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 123, 12.5.2016, s. 1.

PRIJALI TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Nariadenie (EHS) č. 95/93 sa mení takto:

1. Článok 10a sa nahrádza takto:

„Článok 10a

1. Na účely článku 8 ods. 2 a článku 10 ods. 2 koordinátori považujú prevádzkové intervaly pridelené na obdobie od 1. marca 2020 do 24. októbra 2020 za prevádzkové intervaly využívané leteckým dopravcom, ktorému boli pôvodne pridelené.
2. Na účely článku 8 ods. 2 a článku 10 ods. 2 koordinátori považujú prevádzkové intervaly pridelené na obdobie od 23. januára 2020 do 29. februára 2020 za prevádzkové intervaly využívané leteckým dopravcom, ktorému boli pôvodne pridelené, pokiaľ ide o letecké dopravné služby medzi letiskami v Únii a letiskami buď v Čínskej ľudovej republike alebo v Osobitnej administratívnej oblasti Čínskej ľudovej republiky Hongkong.
3. Pokiaľ ide o prevádzkové intervaly s dátumom neskorším než 8. apríl 2020, odsek 1 sa uplatňuje len vtedy, ak príslušné nevyužitú prevádzkové intervaly boli sprístupnené koordinátorovi na prerozdelenie iným leteckým dopravcom.
4. Ak Komisia na základe údajov uverejnených Eurocontrolom, ktorý je manažérom siete pre funkcie siete letovej prevádzky v rámci jednotného európskeho vzdušného priestoru, zistí, že zníženie úrovne letovej prevádzky v porovnaní s úrovňou v zodpovedajúcom období v predchádzajúcom roku pretrváva a je pravdepodobné, že bude naďalej pretrvávajúť, a ak tiež zistí, že na základe najlepších dostupných vedeckých údajov je táto situácia výsledkom vplyvu výskytu ochorenia COVID-19, Komisia prijme delegované akty v súlade s článkom 12a s cieľom zmeniť zodpovedajúcim spôsobom obdobie uvedené v odseku 1.
5. Komisia priebežne monitoruje situáciu pomocou kritérií stanovených v odseku 4. Komisia predloží na základe jej dostupných informácií súhrnnú správu o tejto záležitosti Európskemu parlamentu a Rade do 15. septembra 2020. V prípade potreby Komisia prijme čo najskôr delegovaný akt stanovený v odseku 4.
6. Ak sa to v prípade dlhotrvajúceho vplyvu výskytu ochorenia COVID-19 na odvetvie leteckej dopravy v Únii vyžaduje z vážnych a naliehavých dôvodov, na delegované akty prijaté podľa tohto článku sa uplatňuje postup uvedený v článku 12b.“

2. Vkladajú sa tieto články:

„Článok 12a

Vykonávanie delegovania právomoci

1. Komisii sa udeľuje právomoc prijímať delegované akty za podmienok stanovených v tomto článku.
2. Právomoc prijímať delegované akty uvedené v článku 10a sa Komisii udeľuje na obdobie do 2. apríla 2021.
3. Delegovanie právomoci uvedené v článku 10a môže Európsky parlament alebo Rada kedykoľvek odvolať. Rozhodnutím o odvolaní sa ukončuje delegovanie právomoci, ktoré sa v ňom uvádza. Rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie* alebo k neskoršiemu dátumu, ktorý je v ňom určený. Nie je ním dotknutá platnosť delegovaných aktov, ktoré už nadobudli účinnosť.
4. Komisia pred prijatím delegovaného aktu konzultuje s odborníkmi určenými jednotlivými členskými štátmi v súlade so zásadami stanovenými v Medziinštitucionálnej dohode z 13. apríla 2016 o lepšej tvorbe práva.
5. Komisia oznamuje delegovaný akt hneď po jeho prijatí súčasne Európskemu parlamentu a Rade.

6. Delegovaný akt prijatý podľa článku 10a nadobudne účinnosť, len ak Európsky parlament alebo Rada voči nemu nevzniesli námietku v lehote dvoch mesiacov odo dňa oznámenia uvedeného aktu Európskemu parlamentu a Rade alebo ak pred uplynutím uvedenej lehoty Európsky parlament a Rada informovali Komisiu o svojom rozhodnutí nevzniesť námietku. Na podnet Európskeho parlamentu alebo Rady sa táto lehota predĺži o dva mesiace.

Článok 12b

Postup pre naliehavé prípady

1. Delegované akty prijaté podľa tohto článku nadobúdajú účinnosť okamžite a uplatňujú sa, pokiaľ voči nim nie je v súlade s odsekom 2 vznesená námietka. V oznámení delegovaného aktu Európskemu parlamentu a Rade sa uvedú dôvody použitia postupu pre naliehavé prípady.

2. Európsky parlament alebo Rada môžu vzniesť voči delegovanému aktu námietku v súlade s postupom uvedeným v článku 12a ods. 6. V takom prípade Komisia okamžite po oznámení rozhodnutia Európskeho parlamentu alebo Rady vzniesť námietku akt zruší.“

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 30. marca 2020

Za Európsky parlament
predseda
D. M. SASSOLI

Za Radu
predseda
G. GRLIĆ RADMAN

NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY (EÚ) 2020/460**z 30. marca 2020,****ktorým sa menia nariadenia (EÚ) č. 1301/2013, (EÚ) č. 1303/2013 a (EÚ) č. 508/2014, pokiaľ ide o osobitné opatrenia na mobilizáciu investícií v systémoch zdravotnej starostlivosti členských štátov a v iných odvetviach ich hospodárstiev v reakcii na výskyt ochorenia COVID-19 (Investičná iniciatíva v reakcii na koronavírus)**

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 43 ods. 2, články 177 a 178,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

po postúpení návrhu legislatívneho aktu národným parlamentom,

po porade s Európskym hospodárskym a sociálnym výborom,

po porade s Výborom regiónov,

konajúc v súlade s riadnym legislatívnym postupom ⁽¹⁾,

keďže:

- (1) Členské štáty sú mimoriadnym spôsobom zasiahnuté dôsledkami výskytu ochorenia COVID-19. Súčasná kríza v oblasti verejného zdravia brzdí rast v členských štátoch, čo zase zhoršuje závažný nedostatok likvidity v dôsledku náhleho a výrazného zvýšenia verejných investícií potrebných v ich systémoch zdravotnej starostlivosti a iných odvetviach ich hospodárstiev. To vyvolalo výnimočnú situáciu, ktorú je potrebné riešiť prostredníctvom osobitných opatrení.
- (2) Je nevyhnutné, aby nedostatok likvidity a verejných prostriedkov v členských štátoch nebrzdil investície v rámci programov, ktoré sú podporované z Európskeho fondu regionálneho rozvoja (ďalej len „EFRR“), Európskeho sociálneho fondu (ďalej len „ESF“) a Kohézneho fondu (ďalej len „KF“) (ďalej spolu len „fondy“) a z Európskeho námorného a rybárskeho fondu (ďalej len „ENRF“) a ktoré sú potrebné na boj proti výskytu ochorenia COVID-19.
- (3) V snahe reagovať na vplyv krízy v oblasti verejného zdravia by sa z EFRR malo v prípade potreby ako dočasné opatrenie podporovať financovanie prevádzkového kapitálu pre malé a stredné podniky (ďalej len „MSP“) s cieľom zabezpečiť účinnú reakciu na krízu v oblasti verejného zdravia.
- (4) Na účely reakcie na vplyv krízy v oblasti verejného zdravia by investičná priorita EFRR na posilnenie výskumu, technologického rozvoja a inovácií mala pokrývať investície do produktov a služieb potrebné na podporu kapacít reakcie na krízu v oblasti zdravotných služieb.
- (5) S cieľom umožniť väčšiu flexibilitu pri boji s výskytom ochorenia COVID-19 by sa členským štátom mala poskytnúť väčšia flexibilita pri vykonávaní programov a v prípade zmien v operačných programoch by sa mal stanoviť zjednodušený postup, ktorý si nevyžaduje rozhodnutie Komisie. Informácie o takýchto zmenách, ktoré sa majú predkladať Komisii, by sa mali objasniť.
- (6) V snahe reagovať na vplyv krízy v oblasti verejného zdravia by finančné nástroje, ktoré sú financované z fondov, mali takisto v prípade potreby ako dočasné opatrenie poskytovať podporu vo forme prevádzkového kapitálu pre MSP s cieľom zabezpečiť účinnú reakciu na krízu v oblasti verejného zdravia.
- (7) S cieľom poskytnúť okamžitú reakciu na vplyv krízy v oblasti verejného zdravia by výdavky na operácie na podporu kapacít reakcie na krízu mali byť oprávnené od 1. februára 2020.

⁽¹⁾ Pozícia Európskeho parlamentu z 26. marca 2020 (zatiaľ neuverejnená v úradnom vestníku) a rozhodnutie Rady z 30. marca 2020.

- (8) S cieľom zabezpečiť, aby mali členské štáty dostatočné finančné prostriedky na bezodkladne potrebné investície, je vhodné, aby Komisia nevydala príkazy na vymáhanie súm, ktoré by mali členské štáty vrátiť v súvislosti s ročnou účtovnou závierkou predloženou v roku 2020. Členské štáty by mali použiť sumy, ktoré neboli vrátené, na urýchlenie investícií, ktoré súvisia s výskytom ochorenia COVID-19 a sú oprávnené podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1303/2013 ⁽²⁾ a pravidiel pre jednotlivé fondy.
- (9) Sumy, ktoré neboli vrátené v roku 2020, by mali byť zúčtované alebo by sa v súvislosti s nimi mali vydať príkazy na vymáhanie pri ukončení programov.
- (10) S cieľom reagovať na vplyv krízy v oblasti verejného zdravia by sa z ENRF mali podporovať podielové fondy a poistenie obsádok s cieľom zabezpečiť príjmy rybárov a akvakultúrnych chovateľov zasiahnutých krízou v oblasti verejného zdravia.
- (11) Keďže cieľ tohto nariadenia, a to reagovať na vplyv krízy v oblasti verejného zdravia, nie je možné uspokojivo dosiahnuť na úrovni členských štátov, ale z dôvodov rozsahu a dôsledkov navrhovanej činnosti ho možno lepšie dosiahnuť na úrovni Únie, môže Únia prijať opatrenia v súlade so zásadou subsidiarity podľa článku 5 Zmluvy o Európskej únii (ďalej len „Zmluva o EÚ“). V súlade so zásadou proporcionality podľa uvedeného článku toto nariadenie neprekračuje rámec nevyhnutný na dosiahnutie tohto cieľa.
- (12) Vzhľadom na naliehavosť potrebnej podpory by toto nariadenie malo nadobudnúť účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.
- (13) Vzhľadom na výskyt ochorenia COVID-19 a nalievajú potrebu riešiť súvisiacu krízu v oblasti verejného zdravia by sa mala uplatniť výnimka z osemtyždňovej lehoty uvedenej v článku 4 Protokolu č. 1 o úlohe národných parlamentov v Európskej únii, ktorý tvorí prílohu k Zmluve o EÚ, Zmluve o fungovaní Európskej únie a Zmluve o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu.
- (14) Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1301/2013 ⁽³⁾, (EÚ) č. 1303/2013 a (EÚ) č. 508/2014 ⁽⁴⁾ by sa preto mali zodpovedajúcim spôsobom zmeniť,

PRIJALI TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Zmeny nariadenia (EÚ) č. 1301/2013

Nariadenie (EÚ) č. 1301/2013 sa mení takto:

1. V článku 3 ods. 1 sa dopĺňa tento pododsek:

„Okrem toho možno z EFRR v prípade potreby ako dočasné opatrenie podporovať financovanie prevádzkového kapitálu pre MSP s cieľom zabezpečiť účinnú reakciu na krízu v oblasti verejného zdravia.“

2. V článku 5 bode 1 sa písmeno b) nahrádza takto:

⁽²⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1303/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa stanovujú spoločné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde, Kohéznom fonde, Európskom poľnohospodárskom fonde pre rozvoj vidieka a Európskom námornom a rybárskom fonde a ktorým sa stanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde, Kohéznom fonde a Európskom námornom a rybárskom fonde, a ktorým sa zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 1083/2006 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 320).

⁽³⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1301/2013 zo 17. decembra 2013 o Európskom fonde regionálneho rozvoja a o osobitných ustanoveniach týkajúcich sa cieľa Investovanie do rastu a zamestnanosti, a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1080/2006 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 289).

⁽⁴⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 508/2014 z 15. mája 2014 o Európskom námornom a rybárskom fonde, ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (ES) č. 2328/2003, (ES) č. 861/2006, (ES) č. 1198/2006 a (ES) č. 791/2007 a nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1255/2011 (Ú. v. EÚ L 149, 20.5.2014, s. 1).

- „b) podpory investovania podnikov do výskumu a inovácie, vytvárania prepojení a synergií medzi podnikmi, centrami výskumu a vývoja a vysokoškolským vzdelávacím prostredím, najmä podpory investovania do vývoja produktov a služieb, prenosu technológií, sociálnej inovácie, ekologických inovácií, aplikácií verejných služieb, stimulácie dopytu, vytvárania sietí, zoskupení a otvorenej inovácie prostredníctvom inteligentnej špecializácie, a podpory technologického a aplikovaného výskumu, pilotných projektov, opatrení skorého overovania výrobkov, rozšírených výrobných kapacít a prvej výroby, najmä v základných podporných technológiách, a šírenia technológií na všeobecný účel, ako aj podpory investícií potrebných na posilnenie kapacít reakcie na krízu v oblasti zdravotných služieb;“.

Článok 2

Zmeny nariadenia (EÚ) č. 1303/2013

Nariadenie (EÚ) č. 1303/2013 sa mení takto:

1. V článku 30 sa dopĺňa tento odsek:

„5. Odchylné od odsekov 1 a 2 môže členský štát v prípade programov podporovaných z EFRR, Kohézneho fondu a ESF počas programového obdobia previesť maximálne 8 % prostriedkov pridelených na prioritu od 1. februára 2020 a maximálne 4 % rozpočtu programu na inú prioritu v rámci rovnakého fondu rovnakého programu.“

Takéto prevody nemajú vplyv na predchádzajúce roky. Nepovažujú sa za zásadné a nevyžadujú si rozhodnutie Komisie o zmene programu. Musia však spĺňať všetky regulačné požiadavky a musí ich vopred schváliť monitorovací výbor. Členský štát oznámi zrevidované tabuľky týkajúce sa financií Komisii.“

2. V článku 37 ods. 4 sa dopĺňa tento pododsek:

„Finančné nástroje môžu takisto v prípade potreby ako dočasné opatrenie poskytovať podporu vo forme prevádzkového kapitálu pre MSP s cieľom zabezpečiť účinnú reakciu na krízu v oblasti verejného zdravia.“

3. V článku 65 ods. 10 sa dopĺňa tento pododsek:

„Odchylné od odseku 9 sú výdavky na operácie na podporu kapacít reakcie na krízu v kontexte výskytu ochorenia COVID-19 oprávnené od 1. februára 2020.“

4. V článku 96 sa odsek 10 nahrádza takto:

„10. Bez toho, aby bol dotknutý článok 30 ods. 5, Komisia prijme prostredníctvom vykonávacích aktov rozhodnutie o schválení všetkých prvkov vrátane akýchkoľvek budúcich zmien operačného programu, ktorý patrí do rozsahu pôsobnosti tohto článku, s výnimkou prvkov patriacich do rozsahu pôsobnosti odseku 2 prvého pododseku písm. b) bodu vi), odseku 2 prvého pododseku písm. c) bodu v), odseku 2 prvého pododseku písm. e), odsekov 4 a 5, odseku 6 písm. a) a c) a odseku 7, za ktoré naďalej zodpovedajú členské štáty.“

5. V článku 139 ods. 7 sa dopĺňajú tieto pododseky:

„Odchylné od prvého pododseku Komisia nevydá príkaz na vymáhanie súm, ktoré majú členské štáty vrátiť v súvislosti s účtovnými závierkami predloženými v roku 2020. Sumy, ktoré neboli vrátené, sa použijú na urýchlenie investícií, ktoré súvisia s výskytom ochorenia COVID-19 a sú oprávnené podľa tohto nariadenia a pravidiel pre jednotlivé fondy.“

Nevrátené sumy sa zúčtujú alebo vrátia pri ukončení.“

Článok 3

Zmeny nariadenia (EÚ) č. 508/2014

Nariadenie (EÚ) č. 508/2014 sa mení takto:

1. Článok 35 sa mení takto:

- a) názov sa nahrádza takto:

„Podielové fondy pre krízy v oblasti verejného zdravia, nepriaznivé klimatické javy a environmentálne nehody“;

b) odsek 1 sa nahrádza takto:

„1. ENRF môže prispievať do podielových fondov, z ktorých sa rybárom vypláca finančná kompenzácia za hospodárske straty spôsobené krízami v oblasti verejného zdravia, nepriaznivými klimatickými javmi alebo environmentálnymi nehodami alebo za náklady na záchranu rybárov alebo rybárskych plavidiel v prípade nehôd na mori počas ich rybolovných činností.“;

c) odseky 5 a 6 sa nahrádzajú takto:

„5. Členské štáty stanovujú pravidlá zriaďovania a riadenia podielových fondov, najmä pravidlá poskytovania kompenzačných platieb a oprávnenosti rybárov na tieto kompenzácie v prípade kríz v oblasti verejného zdravia, nepriaznivých klimatických javov, environmentálnych nehôd alebo nehôd na mori uvedených v odseku 1, ako aj pravidlá spravovania a monitorovania dodržiavania týchto pravidiel. Členské štáty zabezpečia, aby pravidlá fungovania fondov zahŕňali aj sankcie v prípade nedbanlivosti zo strany rybára.

6. Krízy v oblasti verejného zdravia, nepriaznivé klimatické javy, environmentálne nehody alebo nehody na mori uvedené v odseku 1 sú tie, ktoré príslušný orgán dotknutého členského štátu formálne uznal, že nastali.“;

d) odsek 8 sa nahrádza takto:

„8. Príspevky uvedené v odseku 1 sa poskytujú iba na pokrytie strát spôsobených krízami v oblasti verejného zdravia, nepriaznivými klimatickými javmi, environmentálnymi nehodami alebo nehodami na mori, ktoré dosahujú viac ako 30 % ročného obratu daného podniku vypočítaného na základe priemerného obratu uvedeného podniku za predchádzajúce tri kalendárne roky.“;

2. v článku 57 ods. 1 sa dopĺňa toto písmeno:

„e) krízy v oblasti verejného zdravia.“

Článok 4

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 30. marca 2020

Za Európsky parlament
predseda
D. M. SASSOLI

Za Radu
predseda
G. GRLIĆ RADMAN

NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY (EÚ) 2020/461**z 30. marca 2020,****ktorým sa mení nariadenie Rady (ES) č. 2012/2002 s cieľom poskytnúť finančnú pomoc členským štátom a krajinám rokujúcim o prístupí k Únii, ktoré sú vážne postihnuté závažným ohrozením verejného zdravia**

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 175 tretí odsek a článok 212 ods. 2,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

po postúpení návrhu legislatívneho aktu národným parlamentom,

po porade s Európskym hospodárskym a sociálnym výborom,

po porade s Výborom regiónov,

konajúc v súlade s riadnym legislatívnym postupom ⁽¹⁾,

keďže:

- (1) Nariadením Rady (ES) č. 2012/2002 ⁽²⁾ bol zriadený Fond solidarity Európskej únie (ďalej len „fond“). Fond bol vytvorený na poskytovanie finančnej pomoci členským štátom po veľkých katastrofách ako konkrétny prejav európskej solidarity v núdzových situáciách.
- (2) V prípade závažného ohrozenia verejného zdravia by Únia mala prejaviť solidaritu s členskými štátmi a dotknutým obyvateľstvom tým, že poskytne finančnú pomoc, ktorá pomôže zasiahnutému obyvateľstvu, prispeje k rýchlemu návratu k normálnym životným podmienkam v postihnutých regiónoch a obmedzí šírenie infekčných chorôb.
- (3) Únia by mala v prípade závažného ohrozenia verejného zdravia prejaviť solidaritu aj s krajinami, ktoré rokujú o prístupí k Únii.
- (4) Závažná krízová situácia môže byť dôsledkom ohrozenia verejného zdravia, najmä úradne vyhlásenej pandémie vírusu. Fond umožňuje Únii pomáhať pri mobilizácii pohotovostných služieb s cieľom uspokojiť bezprostredné potreby ľudí a prispieť ku krátkodobej obnove poškodenej kľúčovej infraštruktúry, aby bolo možné obnoviť hospodársku činnosť v regiónoch postihnutých katastrofou. Tento fond sa však v súčasnosti obmedzuje na živelné pohromy spôsobujúce fyzické škody a nezahŕňa veľké katastrofy spôsobené biologickými rizikami. Malo by sa prijať ustanovenie, ktoré Únii umožní zasiahnuť v prípade závažného ohrozenia verejného zdravia.
- (5) Cieľom opatrení, ktoré treba prijať, je doplniť úsilie príslušných štátov v prípadoch, keď sú účinky krízovej situácie také závažné, že tieto štáty nedokážu zvládnuť situáciu sami vlastnými prostriedkami. Keďže uvedený cieľ nie je možné uspokojivo dosiahnuť na úrovni členských štátov, ale z dôvodov rozsahu a dôsledkov činností ho možno lepšie dosiahnuť na úrovni Únie, môže Únia prijať opatrenia v súlade so zásadou subsidiarity podľa článku 5 Zmluvy o Európskej únii (ďalej len „Zmluva o EÚ“). V súlade so zásadou proporcionality podľa uvedeného článku toto nariadenie neprekračuje rámec nevyhnutný na dosiahnutie tohto cieľa.
- (6) V súlade so zásadou subsidiarity by sa činnosť podľa tohto nariadenia mala obmedziť na závažné ohrozenie verejného zdravia. Uvedené ohrozenie by sa malo vymedziť v závislosti od verejných výdavkov potrebných na jeho riešenie.

⁽¹⁾ Pozícia Európskeho parlamentu z 26. marca 2020 (zatiaľ neuvverejnená v úradnom vestníku) a rozhodnutie Rady z 30. marca 2020.

⁽²⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 2012/2002 z 11. novembra 2002, ktorým sa zriaďuje Fond solidarity Európskej únie (Ú. v. ES L 311, 14.11.2002, s. 3).

- (7) Pomoc Únie by mala dopĺňať úsilie príslušných štátov a mala by sa použiť na pokrytie časti verejných výdavkov určených na najdôležitejšie núdzové opatrenia vyplývajúce z núdzovej situácie.
- (8) V súlade so zásadou subsidiarity by sa pomoc Únie mala poskytovať len na žiadosť dotknutého štátu. Komisia by mala zabezpečiť spravodlivé posúdenie žiadostí predložených štátmi.
- (9) Komisia by mala byť schopná rýchlo rozhodnúť o viazaní osobitných finančných zdrojov a o ich čo najrýchlejšom uvoľnení. Existujúce ustanovenia týkajúce sa poskytovania zálohových platieb by sa preto mali posilniť zvýšením ich sumy.
- (10) Toto nariadenie by malo nadobudnúť účinnosť čo najskôr, a to dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.
- (11) Vzhľadom na výskyt ochorenia COVID-19 a naliehavú potrebu riešiť súvisiacu krízu v oblasti verejného zdravia by sa mala uplatniť výnimka z osemtyždňovej lehoty uvedenej v článku 4 Protokolu č. 1 o úlohe národných parlamentov v Európskej únii, ktorý tvorí prílohu k Zmluve o EÚ, k Zmluve o fungovaní Európskej únie a k Zmluve o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu.
- (12) Nariadenie (ES) č. 2012/2002 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť,

PRIJALI TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Nariadenie (ES) č. 2012/2002 sa mení takto:

1. Článok 2 sa nahrádza takto:

„Článok 2

1. Na žiadosť členského štátu alebo krajiny zapojenej do rokovania s Úniou o pristúpení (ďalej len „oprávnený štát“) sa môže pomoc z fondu uvoľniť v prípade, že sa vyskytnú vážne následky pre životné podmienky, zdravie ľudí, prírodné prostredie alebo hospodárstvo v jednom alebo vo viacerých regiónoch uvedeného oprávneného štátu v dôsledku:

- a) veľkej alebo regionálnej živeľnej pohromy na území tohto oprávneného štátu alebo susediaceho oprávneného štátu alebo
- b) závažného ohrozenia verejného zdravia na území tohto oprávneného štátu.

Priame škody vzniknuté ako priamy dôsledok živeľnej pohromy, sa považujú za súčasť škôd spôsobených uvedenou živeľnou pohromou.

2. Na účely tohto nariadenia „veľká živeľná pohroma“ je akákoľvek živeľná pohroma, ktorej následkom sú v oprávnenom štáte priame škody v odhadovanej výške viac ako 3 000 000 000 EUR v cenách z roku 2011 alebo viac ako 0,6 % jeho HND.

2a. Na účely tohto nariadenia „závažné ohrozenie verejného zdravia“ je akékoľvek život ohrozujúce alebo inak závažné nebezpečenstvo biologického pôvodu pre zdravie v oprávnenom štáte, ktoré má vážny vplyv na zdravie ľudí a ktoré si vyžaduje rúzne opatrenia na zabránenie jeho ďalšiemu šíreniu, čo vedie k zaťaženiu verejných financií, ktoré oprávnenému štátu vzniká v dôsledku núdzových opatrení, v odhadovanej výške viac ako 1 500 000 000 EUR v cenách z roku 2011 alebo viac ako 0,3 % jeho HND.

3. Na účely tohto nariadenia „regionálna živeľná pohroma“ je akákoľvek živeľná pohroma, ktorej následkom sú v regióne na úrovni NUTS 2 oprávneného štátu priame škody presahujúce 1,5 % hrubého domáceho produktu (ďalej len „HDP“) uvedeného regiónu.

Odchyľne od prvého pododseku, ak je dotknutý región, v ktorom došlo k živeľnej pohrome, najvzdialenejším regiónom v zmysle článku 349 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, „regionálna živeľná pohroma“ je akákoľvek živeľná pohroma, ktorej následkom sú priame škody presahujúce 1 % HDP uvedeného regiónu.

Keď sa živelná pohroma týka viacerých regiónov na úrovni NUTS 2, uplatní sa prahová hodnota na priemerný HDP týchto regiónov vážený podľa podielu každého regiónu na celkovej škode.

4. Pomoc z fondu sa môže uvoľniť aj v prípade akejkoľvek živelnej pohromy v oprávnenom štáte, ktorá je veľkou živelnou pohromou aj v susednom oprávnenom štáte.

5. Na účely tohto článku sa použijú harmonizované štatistické údaje poskytované Eurostatom.“

2. V článku 3 sa odseky 1 a 2 nahrádzajú takto:

„1. Pomoc sa poskytuje vo forme finančného príspevku z fondu. Na každú oprávnenú živelnú pohromu alebo ohrozenie sa oprávnenému štátu udelí jeden finančný príspevok.

2. Cieľom fondu je dopĺňať úsilie príslušných štátov a pokryť časť ich verejných výdavkov, aby sa oprávnenému štátu v závislosti od druhu živelnej pohromy alebo ohrozenia poskytla pomoc pri uskutočňovaní týchto základných núdzových opatrení a opatrení na obnovu:

- a) opätovné uvedenie infraštruktúry a závodov v odvetví energetiky, vodného a odpadového hospodárstva, telekomunikácií, dopravy, zdravotníctva a školstva do fungujúceho stavu;
- b) poskytnutie dočasného ubytovania a financovanie záchranných prác zabezpečujúcich potreby postihnutého obyvateľstva;
- c) zabezpečenie preventívnej infraštruktúry a opatrení na ochranu kultúrneho dedičstva;
- d) vyčistenie pohromou postihnutých oblastí vrátane prírodných oblastí, pokiaľ možno v súlade s ekosystémovými prístupmi, ako aj bezodkladná obnova postihnutých prírodných oblastí s cieľom zamedziť okamžitým účinkom erózie pôdy;
- e) opatrenia zamerané na rýchle poskytnutie pomoci vrátane lekárskej pomoci obyvateľstvu postihnutému závažným ohrozením verejného zdravia a na ochranu obyvateľstva pred rizikom postihnutia, a to vrátane prevencie, monitorovania alebo kontroly šírenia chorôb, boja proti vážnym rizikám pre verejné zdravie alebo zmierňovania ich vplyvu na verejné zdravie.

Na účely písmena a) prvého pododseku „opätovné uvedenie do fungujúceho stavu“ je uvedenie infraštruktúry a závodov do stavu pred živelnou pohromou. Ak nie je právne možné alebo ekonomicky opodstatnené uvedenie do stavu pred živelnou pohromou alebo ak sa prijímajúci štát rozhodne premiestniť postihnutú infraštruktúru alebo závody či zlepšiť ich funkčnosť, aby posilnil ich odolnosť voči budúcim živelným pohromám, z fondu možno prispieť na náklady na obnovu iba do výšky odhadovaných nákladov spojených s návratom do pôvodného stavu.

Náklady, ktoré prekročia náklady uvedené v druhom pododseku, financuje prijímajúci štát z vlastných prostriedkov, alebo ak je to možné, z iných prostriedkov Únie.

Na účely písmena b) prvého pododseku „dočasné ubytovanie“ je ubytovanie, ktoré sa poskytuje dovtedy, kým dotknuté obyvateľstvo nie je schopné vrátiť sa do svojich pôvodných obydľí po ich oprave alebo rekonštrukcii.“

3. V článku 4a sa odsek 2 nahrádza takto:

„2. Výška zálohy nepresiahne 25 % predpokladanej výšky finančného príspevku a v žiadnom prípade nepresiahne 100 000 000 EUR. Potom, ako sa stanoví konečná výška finančného príspevku, Komisia pred vyplatením zostávajúcej sumy finančného príspevku zohľadní výšku zálohy. Komisia bude vymáhať vrátenie neoprávnene vyplatených záloh.“

4. V článku 8 sa odsek 3 nahrádza takto:

„3. Najneskôr do šiestich mesiacov po uplynutí 18-mesačného obdobia uvedeného v odseku 1 predloží prijímajúci štát správu o implementácii finančného príspevku z fondu spolu s vyhlásením odôvodňujúcim výdavky, pričom uvedie všetky ďalšie zdroje financovania získané na dané opatrenia vrátane vyplatených poisťiek a náhrad od tretích strán.

V správe o implementácii sa v závislosti od povahy oprávnenej katastrofy alebo ohrozenia uvedú:

- a) preventívne opatrenia prijaté alebo navrhnuté prijímajúcim štátom s cieľom obmedziť škody v budúcnosti a v maximálnej možnej miere zabrániť opakovaniu podobných živelných pohrôm alebo ohrozenia verejného zdravia vrátane využitia európskych štrukturálnych a investičných fondov na tento účel;
- b) stav vykonávania relevantných právnych predpisov Únie týkajúcich sa prevencie a zvládania rizík katastrof;
- c) skúsenosti získané počas katastrofy alebo ohrozenia a prijaté alebo navrhované opatrenia na zabezpečenie ochrany životného prostredia a odolnosti voči zmene klímy, živelným pohromám a ohrozeniu verejného zdravia, a
- d) akékoľvek iné relevantné informácie o preventívnych a zmiernujúcich opatreniach prijatých v súvislosti s povahou živelného pohromy alebo ohrozenia verejného zdravia.

K správe o implementácii musí byť priložené stanovisko nezávislého audítorského subjektu vypracované v súlade s medzinárodne uznávanými audítorskými štandardmi o tom, či výkaz odôvodňujúci výdavky podáva pravdivý a verný obraz a či finančný príspevok z fondu je zákonný a správny, v súlade s článkami 59 ods. 5 a 60 ods. 5 nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012.

Na záver postupu uvedeného v prvom pododseku Komisia vykoná uzávierku pomoci poskytovanej z fondu.“

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 30. marca 2020

Za Európsky parlament
predseda
D. M. SASSOLI

Za Radu
predseda
G. GRLIĆ RADMAN

II

(Nelegislatívne akty)

ROZHODNUTIA

ROZHODNUTIE RADY (EÚ) 2020/462

z 20. februára 2020

o pozícii, ktorá sa má v mene Európskej únie zaujať v asociačnom výbore zriadenom Euro-stredomorskou dohodou o pridružení medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Marockým kráľovstvom na strane druhej, pokiaľ ide o výmenu informácií na účely posúdenia vplyvu dohody vo forme výmeny listov, ktorou sa mení uvedená dohoda

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 207 ods. 3 prvý pododsek a ods. 4 prvý pododsek v spojení s článkom 218 ods. 9,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) Euro-stredomorská dohoda o pridružení medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Marockým kráľovstvom na strane druhej ⁽¹⁾ (ďalej len „dohoda o pridružení“) bola uzavretá v mene Únie rozhodnutím Rady a Komisie 2000/204/ES, ESUO ⁽²⁾ a platnosť nadobudla 1. marca 2000.
- (2) Rada schválila svojím rozhodnutím (EÚ) 2019/217 ⁽³⁾ uzavretie dohody vo forme výmeny listov medzi Európskou úniou a Marockým kráľovstvom o zmene protokolov č. 1 a č. 4 k dohode o pridružení ⁽⁴⁾ (ďalej len „pozmeňujúca dohoda“) s cieľom rozšíriť colné preferencie stanovené v dohode o pridružení na výrobky s pôvodom v Západnej Sahare.
- (3) V súlade s článkom 81 dohody o pridružení sa zriadil asociačný výbor, ktorý je zodpovedný za spravovanie dohody o pridružení. Podľa článku 83 tej istej dohody o pridružení má asociačný výbor právomoc prijímať rozhodnutia týkajúce sa spravovania dohody o pridružení, ako aj tých oblastí, v ktorých naň Rada delegovala svoje právomoci.
- (4) Asociačný výbor musí prijať najneskôr dva mesiace od dátumu nadobudnutia platnosti pozmeňujúcej dohody rozhodnutie o podmienkach, za ktorých sa bude posudzovať vplyv pozmeňujúcej dohody, a hlavne jej vplyv na udržateľný rozvoj, najmä pokiaľ ide o prínosy pre dotknuté obyvateľstvo a využívanie prírodných zdrojov Západnej Sahary.
- (5) Je vhodné stanoviť pozíciu, ktorá sa má zaujať v mene Únie v asociačnom výbore, keďže pripravované rozhodnutie bude pre Úniu záväzná.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 70, 18.3.2000, s. 2.

⁽²⁾ Rozhodnutie Rady a Komisie 2000/204/ES, ESUO z 26. januára 2000 o uzavretí Euro-stredomorskej dohody o pridružení medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Marockým kráľovstvom na strane druhej (Ú. v. ES L 70, 18.3.2000, s. 1).

⁽³⁾ Rozhodnutie Rady (EÚ) 2019/217 z 28. januára 2019 o uzavretí Dohody vo forme výmeny listov medzi Európskou úniou a Marockým kráľovstvom o zmene protokolov č. 1 a č. 4 k Euro-stredomorskej dohode o pridružení medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Marockým kráľovstvom na strane druhej (Ú. v. EÚ L 34, 6.2.2019, s. 1).

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 34, 6.2.2019, s. 4.

- (6) Aby sa zabezpečilo monitorovanie účinkov pozmeňujúcej dohody na dotknuté obyvateľstvo a využívanie prírodných zdrojov na dotknutých územiach, v pozmeňujúcej dohode sa výslovne stanovuje náležitý rámec a postup, ktorý zmluvným stranám umožňuje posúdiť na základe pravidelnej výmeny informácií vplyv dohody počas jej vykonávania. Únia a Marocké kráľovstvo sa dohodli, že si budú najmenej raz ročne navzájom vymieňať informácie v rámci asociačného výboru. Je vhodné určiť konkrétne podmienky vykonávania tohto posudzovania vplyvu, aby ich mohol prijať asociačný výbor.
- (7) Výmenou informácií sa sleduje rovnaký cieľ ako v správe vypracovanej útvarmi Komisie v spolupráci s Európskou službou pre vonkajšiu činnosť z 11. júna 2018 o výhodách pre obyvateľov Západnej Sahary a o konzultácii s týmito obyvateľmi, pokiaľ ide o rozšírenie colných preferencií na výrobky s pôvodom v Západnej Sahare.
- (8) Pokiaľ ide o vplyv na miestne hospodárstvo, doterajšie dostupné informácie sa týkajú predovšetkým poľnohospodárstva a rybolovu, hoci preferencie sa vzťahujú na všetky výrobky; to, aké údaje sa budú vymieňať, sa teda bude môcť meniť v závislosti od vývoja činností v Západnej Sahare. Výmena informácií sa mimochodom nevzťahuje len na hospodárske aspekty (prínosy v užšom zmysle slova), ale musí umožniť aj širšie posúdenie vrátane takých aspektov, akými sú napríklad udržateľný rozvoj a vplyv na využívanie prírodných zdrojov.
- (9) Marocké kráľovstvo rovnako akceptovalo, že zvlášť zavedie mechanizmus na zber štatistických údajov o vývozoč výrobkov s pôvodom v Západnej Sahare do Únie, ktoré každý mesiac sprístupní Komisii, ako aj colným úradom členských štátov.
- (10) Marocké kráľovstvo bude môcť žiadať od Únie, aby mu poskytla informácie o výrobe konkrétnych kategórií výrobkov, ktoré sú pre Marocké kráľovstvo zaujímavé, ako aj informácie o obchode s týmito kategóriami výrobkov, a to na základe už existujúcich informačných systémov,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Pozícia, ktorá sa má v mene Únie zaujať v Asociačnom výbore EÚ – Marocké kráľovstvo zriadenom na základe článku 81 Euro-stredomorskej dohody o pridružení medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Marockým kráľovstvom na strane druhej, je založená na návrhu rozhodnutia tohto asociačného výboru pripojenom k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Bruseli 20. februára 2020

Za Radu
predsedníčka
B. DIVJAK

NÁVRH
ROZHODNUTIE
ASOCIAČNÉHO VÝBORU EÚ-MAROCKÉ KRÁĽOVSTVO Č. .../.....

Z ...

o výmene informácií medzi Európskou úniou a Marockým kráľovstvom na účely posúdenia vplyvu dohody vo forme výmeny listov na zmenu protokolov č. 1 a č. 4 k Euro-stredomorskej dohode o pridružení medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Marockým kráľovstvom na strane druhej

ASOCIAČNÝ VÝBOR EÚ-MAROCKÉ KRÁĽOVSTVO,

so zreteľom na Euro-stredomorskú dohodu z 26. februára 1996 o pridružení medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Marockým kráľovstvom na strane druhej, a najmä na jej článok 83,

so zreteľom na Dohodu vo forme výmeny listov medzi Európskou úniou a Marockým kráľovstvom z 25. októbra 2018 o zmene protokolov č. 1 a č. 4 k Euro-stredomorskej dohode o pridružení medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Marockým kráľovstvom na strane druhej,

keďže:

- (1) Dohoda vo forme výmeny listov medzi Európskou úniou a Marockým kráľovstvom o zmene protokolov č. 1 a č. 4 k Euro-stredomorskej dohode o pridružení medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Marockým kráľovstvom na strane druhej (ďalej len „dohoda vo forme výmeny listov“) nadobudla platnosť 19. júla 2019.
- (2) Táto dohoda vo forme listov sa uzavrela bez toho, aby boli dotknuté príslušné pozície Európskej únie a Marockého kráľovstva k štatútu Západnej Sahary.
- (3) Na základe tejto dohody vo forme výmeny listov sa na výrobky s pôvodom v Západnej Sahare, ktoré podliehajú kontrole colných orgánov Marockého kráľovstva, vzťahujú rovnaké obchodné preferencie ako tie, ktoré Európska únia udeľuje výrobkom, na ktoré sa vzťahuje Euro-stredomorská dohoda o pridružení medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Marockým kráľovstvom na strane druhej (ďalej len „dohoda o pridružení“).
- (4) V duchu partnerstva a s cieľom umožniť zmluvným stranám posúdiť vplyv tejto dohody vo forme výmeny listov, a hlavne jej vplyv na udržateľný rozvoj, najmä pokiaľ ide o prínosy pre dotknuté obyvateľstvo a využívanie prírodných zdrojov dotknutých území, sa Európska únia a Marocké kráľovstvo dohodli, že si v rámci asociačného výboru budú aspoň raz ročne vzájomne vymieňať informácie.
- (5) Konkrétne podmienky vykonávania tohto posudzovania musí prijať asociačný výbor,

PRIJAL TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

1. V duchu partnerstva a s cieľom umožniť zmluvným stranám, aby posúdili vplyv dohody vo forme výmeny listov na udržateľný rozvoj počas jej uplatňovania, sa Európska únia a Marocké kráľovstvo dohodli navzájom si každoročne vymieňať informácie v rámci asociačného výboru.

2. Európska únia a Marocké kráľovstvo si vymieňajú údaje, ktoré sa v dotknutých hlavných odvetviach činnosti považujú za relevantné, ako aj štatistické, hospodárske, sociálne a environmentálne informácie, a to najmä o výhodách dohody vo forme výmeny listov pre dotknuté obyvateľstvo a využívaní prírodných zdrojov dotknutých území. Zoznam relevantných informácií sa nachádza v prílohe k tomuto rozhodnutiu.

Táto výmena sa bude uskutočňovať na základe písomného oznámenia, ktoré sa zašle vopred, a to najneskôr do konca marca každého roku; v nadväznosti na toto oznámenie sa môžu zasielať žiadosti o objasnenie a doplňujúce otázky, ktoré sa prípadne vyskytli v súvislosti s tematickými oblasťami, ktoré boli schválené týmto rozhodnutím. Odpovede sa poskytnú najneskôr do konca júna každého roku.

3. V duchu partnerstva a s cieľom umožniť zmluvným stranám, aby posúdili vplyv dohody vo forme výmeny listov, sa zmluvné strany okrem toho dohodli aj na tom, že Marocké kráľovstvo môže požiadať Európsku úniu o informácie o výrobe konkrétnych kategórií výrobkov, ktoré sú pre Marocké kráľovstvo zaujímavé, ako aj informácie o obchode s týmito výrobkami, a to na základe už existujúcich informačných systémov.

Na tento účel Maroko písomne predloží svoju žiadosť Európskej únii najneskôr do konca marca každého roku; v nadväznosti na toto oznámenie sa môžu zasielať žiadosti o objasnenie a doplňujúce otázky. Odpovede sa poskytnú najneskôr do konca júna každého roku.

4. Zmluvné strany si svoje závery vymenia v rámci asociačného výboru jedenkrát ročne.

5. Zápisnicu vrátane záverov asociačného výboru musia zmluvné strany schváliť do jedného mesiaca od zasadnutia.

Článok 2

Príloha tvorí neoddeliteľnú súčasť tohto rozhodnutia.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V 2020

Za Asociačný výbor EÚ-Marocké kráľovstvo

PRÍLOHA

INFORMÁCIE RELEVANTNÉ PRE VÝMENU INFORMÁCIÍ PODĽA DOHODY VO FORME VÝMENY LISTOV

Vymieňané informácie musia umožniť aktualizáciu správy vypracovanej útvarmi Komisie v spolupráci s Európskou službou pre vonkajšiu činnosť (ESVČ) z 11. júna 2018 ⁽¹⁾. Výmena informácií preto musí zahŕňať podrobné informácie, ktoré umožnia posúdiť vplyv dohody vo forme výmeny listov počas jej vykonávania, vrátane všeobecných informácií o dotknutom obyvateľstve a dotknutých územiach. Tieto informácie sú určené výhradne na účely posúdenia vplyvu a prípravy aktualizácie uvedenej správy útvarmi Komisie a ESVČ. Medzi relevantné informácie patria orientačne tieto informácie:

1. Informácie dodané Marockým kráľovstvom:

a) Všeobecné informácie:

- * Sociálno-ekonomické a environmentálne štatistiky.

b) Informácie o hlavných vývozných odvetviach hospodárstva:

- * výroba podľa druhu výrobku;
- * využívané plochy a zozbierané objemy;
- * objem a hodnota vývozu do Európskej únie;
- * činnosť miestnych hospodárskych subjektov v sektoroch, ktorých sa dohoda vo forme výmeny listov týka, a vytvorené pracovné miesta;
- * udržateľný rozvoj zdrojov;
- * výrobné zariadenia.

2. Informácie poskytnuté EÚ:

Informácie o obchode s konkrétnymi výrobkami vyvezenými do Marockého kráľovstva podľa colného kódexu, objemu a hodnoty a, ak sú k dispozícii, aj informácie o ich výrobe.

3. Ďalšie relevantné informácie:

Ako sa uvádza v korešpondencii medzi Európskou komisiou a veľvyslanectvom Marockého kráľovstva pri Európskej únii zo 6. decembra 2018, Marocké kráľovstvo zavedie mechanizmus na zhromažďovanie informácií o vývoze, na ktorý sa vzťahuje dohoda o pridružení zmenená výmenou listov, ktorý bude systematicky a pravidelne poskytovať každý mesiac presné údaje, ktoré by Európskej únii mali umožniť, aby disponovala transparentnými a spoľahlivými informáciami o pôvode týchto vývozov do Únie, a to podľa regiónov ⁽²⁾. Európska komisia bude mať priamy prístup k týmto údajom, ktoré bude zdieľať s colnými orgánmi členských štátov Európskej únie.

Marocké kráľovstvo bude mať k dispozícii transparentné štatistické a spoľahlivé informácie o vývoze Európskej únie do Marockého kráľovstva.

⁽¹⁾ Správa o výhodách pre obyvateľov Západnej Sahary a o konzultácii s týmito obyvateľmi, pokiaľ ide o rozšírenie colných preferencií na výrobky s pôvodom v Západnej Sahare z 11. júna 2018 (SWD (2018) 346 final).

⁽²⁾ Poznámka: tento mechanizmus sa uplatňuje od 1. októbra 2019.

ISSN 1977-0790 (elektronické vydanie)
ISSN 1725-5147 (papierové vydanie)



Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie
2985 Luxemburg
LUXEMBURSKO

SK